

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افتدی نظارت ایدر .

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افتدی به مراجعت اولور .

مجموعه ادبیات

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبی و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آتونه سی یگری بش غروشدور .
آتونه اجرتی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . مرکز سی شمذیلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاک افندیك
دکاتیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در . شمذیلک پنجمین کونلری نشر اولور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

مُصَلِّحَةٌ

تدریسات تاریخیه نك قسم ادبیسی

۱

برملت افرادی منسوب اولدینی
دولتک تشکلات سیاسی سنه متعلق معلومات
تاریخیه بی تعمیق ایتیمک نصل مجبور ایسه
سولدیکی لسانک تشکلات اساسیه سی
بولسان ایله یازلمش آثار ادبیه نك ادوار
تاریخیه سی ده اوله جه متعمقانه او قومغه
مجبوردر .

معلوماتدرکه آثار ادبیه نك ال بیوک
خدمتی برملت افرادی نك احتیاجات
معنویه سی نسویه ایلیمسیدر . فکر وقاب
برتریه معنویه محتاجدر . اینی دوشونوب
اینی محاکمه ایتیمک وانی حکم ویرمک
وانسانلنک غایه کالی اولان معالی آشنالنی
استیصال ایتیمک بو تریه معنویه نك
وجودیه ممکن اولور . حالبوکه بوتریه
معنویه نك اس اساس حصولی آثار
ادبیه در . روح بشرد طبعاً موجود
تمایلات معالی بی توسیع و اعلا ایدر .
قوت آنجق آثار ادبیه دن تولد ایدر .
برائر ادبیتک نشر اولدینی زمانده برحیات
بولسانلرجه موجب اولدینی تحولات
روحیه و فکریه بی او کونمک ایسه آنجق
تدریسات تاریخیه نك قسم ادبیسی سایه .
سنده ممکن اولور . بونک ایچوندرکه
اقوام فاضله نزدنده بو قسم تدریسانه
بک زیاده اهمیت ویریلرک آنک مکملشد .
برلمنی تأمیناً بک جوق معلومات وجوده
کتیریلور .

مثلا آبروی شعرای اسلاف اولان
نفعی و نذیمک بشقه بشقه ایکی قصیده سی
معلومات تاریخیه دن بی خبر فقط ذوق
ادبییه مالک بر ذاته آیری آیری اوقو .
نسق بو قصیده لک ایکیسی ده شاعرلرک
یشادقلری زمانک احوال مخصوصه سنه
کوره یازلمش اولدینی دفعه تقدیر ایتیمی
مکن اولمز . مکرکه نفعیتک یشادینی زمان

ایله نذیمک یشادینی زمان آراسنده احوالجه
اولان فرقه دائر اولدن مستحضرات
تاریخیه سی بولنش اولسون !
اوحالده نفعیتک قصیده لری بردمدمه
حرب و وغا آراسنده یازلمش اولدینی
بلیدر . کندیلی بو قصیده لری سولر
ایکن افراد ملتک احوال روحیه لری
اوزرنده ال زیاده تأثیر کوسترن کیفیت
حرب و وغا اولدینی اکلایم مشکل اولمز .
کذلک نذیمک قصائد برکزیده سی او
صورته تغافلشددرکه بونلری اوقویانلر
بر زمان ذوق و صفاتک یادکار قیمتداری
اولدقلرینه انتقال ایدر .

شوقدیردره برشاعرک برائر ادبیسی
یشادینی زمان خلقنک احوال روحیه سی
بیان ایچون ترتیب ایدلمش برشرح مخصوص
مقامنده ناتی ایتیمک ممکن اولور .
فی الحقیقه فاتح بغداد جنتمکان عالی
نژادک عزم و سفر ایلدیکی برلرده کوستر .
دیکی مآثر قهرمانانه نك آوازه سی آفاق
حوادثه اهتزاز ویرمش اولان برزمانک
آثار ادبیه سنده مشهود طرز جلادنگا .
رانه لک طبیعی اولدینی بزه کوستره جک
برشی وارسه اوده معلومات تاریخیه در .
بومعلومات بزه نفعی مرحومکده ، زمانی
انسانلرینکده احوال روحیه لری ارانه
خدمت ایدر .

آثار ادبیه نك ماهیت و درجه قیمتلری
تقدیر مدار اولمق ایچون آنلری اوقور
ایکن هیچ اولمزسه وجوده کتیرلرکری
زمان وقایع سیاسی و حریه سنکده
برحلاصه سنه کسب اطلاع ایتیمک فائده دن
خالی اولمز . بونک ایچون مکانبده
تدریس ایدلمک اوزره ترتیب اولسان
مجلدات ادبیه ده آثار ادبیه نك زیرینه
نه کی احوال آراسیده انشا ویراد ایدر .
لمش اولدینی معرف غایت قصه لوطلرده
بولدیرلمی حصول مقصده کفایت
ایدر . حتی آثار شعریه سی کورلمزدن
اول شعراک ترجمه حاللرینه متعلق

معلوماتک بیلمسی ده محض آثار مذکو .
ره نك وجوده کلسنده نه کی احوال
مخصوصه نك تأثیراتی اولدینی اکلایم
مقصدینه مبتی اولدینی آزاده شهیدر .
لسانمزد بوضویرته ترتیب ایدلمش
برکتابک وجودنی خاطرلایه میورز .
حتی طبقات آثار ادبیه سی کوستره جک
برکتاب دخی مفقوددر .

اسکی طبقات و نذا کر شعرا کی
آثارده شعرا نك ال منتخب اثرلری
هسانکی زمانده ، نه کی مؤثرانک تحت
تأثیرنده سولمش اولدقلرینه دائرینه
ایجه معلوماته تصادف ایدلمکده در .
حالبوکه طبقات و نذا کر شعرا مز اکتزیا
یوز سنه اوله کنجیه قدر میدان
ادبیانده اثبات وجود ایتیمک ادبا شعرا .
مزک آثار و احوالندن باحذرلر .

یوز سنه اولندن زمانمزه کنجیه
قدر جریان ایتیمک اولان مدت ظرفنده
بکن شعرا و ادبامزک آناری ایچون ترتیب
ایدلمش اوله برانزده تماماً مفقوددر .
شوققصان ادبی بی تماملایم وظیفه سی
بوکون برحیات بولسان ارباب قلممزه
عاند بولنیور .

جودت پاشا مرحومک متروکات
قلمیه سندن اولان تاریخک مبدادن
نازه انمزه قدر اخلافه آثار ادبیه و شعریه
یادکار ایدرک جهان قانییه وداع ایتیمک
اولانلرک تراجم احوالیه منظوم و منثور
اثرلرینک ال منتخب بارچهلرینی جامع
اولمق اوزره برائر وجوده کتیرلمی
اوله غیرتکاران ارباب قلممزی اورکو .
ده جک برمشغله جسیمه ده تشکیل
ایده مز . بو باید از برهمت صرفی تأمین
مقصده کفایت ایدیلیر .

ذاتاً جودت پاشا مرحوم تاریخ
قیمتدارنده شعرا و ادبانک تراجم و احوال
لیله آنارینه دائر بک جوق معلومات
درج ایتیمکدرکه برنلر بوکون او بولده

ترتیب اولنه جق بر اثر ایچون اساس
اوله بیلیرلر .
بز شمذیلک یوز سنه لك بر زمانک
موجودات ادبیه سی شویله برانزده
جمعه موفق اوله جق اولورسه ق آندن
اولکی اعصارک آثار ادبیه سی ایچونده
اوله برائر وجوده کتیرلمی زمین
واسیای حاضرلایم اولور .

شعر

بر آوازه نضرع !

- الهی بیوکک ، بیوکک بیوک
- بیوکک یاننده قالیر بک کوچوک -
بتون سن یاراتک زمین و فضایی
سماواتی تنویر ایدن اختراقی ..
یشیل رنگلی اوتلر .. چیچکلر .. ورقلر ..
ایدر سر فرو پیشگاهکده بربر ..
بتون رودلرده .. صومنیلرندره
حضارتلی باغلرده .. برطاغ باشندره
سنک قدرت و حکمتکدر نمایان
بو حاله جبال و چنلرده برهان !

بازیمه افکار

۲

- ستار بکه -

زمین نشان و بریورکن بهار جنتدن
طیور شعر اوقوبورکن کتاب حکمتدن
امیدسزلک ایله بن خراب اولمادهم !
نکاهم آریله ماز آه ! عمق ظلمتدن
نه لذتی بولنور بویله یأسلی عمرک
وجود قورتیله ماز هیچ رزم عشرتدن
یازیق ! تراب اوله جق جسممزیقینه اویار !
بزی اونوتماسه طوبراقده باری رحمتدن !

۳

- رضا بکه -

بو باغزار مصیبت فقیره مقیددر !
دوشونجه لرله او مقبر ! فقط منوردر